



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-73- 20(22)/09/JM/KS
BK/NR-0271-288/08/JM/KS

Warszawa, dnia 22 lipca 2009 r.

DECYZJA DNR - 2/114/2009

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2) ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.) oraz art. 1 i art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 157, poz. 976)

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie wprowadzenia do obrotu przez upoważnionego przedstawiciela: Zakład Produkcyjno-Handlowo-Usługowy "OGRODNIK" Zbigniew i Leszek Skrzypczyk Sp.j., z siedzibą w miejscowości DĘBIE 62, maszyny – quad KINGWAY CAT 150cc, produkcji chińskiej, nieoznaczonej znakiem CE, niespełniającej wymagań zasadniczych określonych w § 48 ust. 1 pkt 1), 2), 3), 4) i 5), § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1) i 2), § 50 ust. 1 pkt 1) i § 50 ust. 6, a także wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz. U. Nr 259, poz. 2170), w związku z usunięciem niezgodności wyrobu z wymaganiami zasadniczymi oraz innymi wymaganiami.

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej w sklepie w Zamościu, ul. Nowy Rynek 20, należącym do Jolanty Wajler i Alberta Wajler, prowadzących działalność gospodarczą pod nazwą „AGRO-LAS” S.C. Jolanta Wajler, Albert Wajler, z siedzibą w Zamościu, przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, Delegatura w Zamościu, stwierdzono quad KINGWAY CAT 150cc w ofercie sprzedaży.

Przedmiotowy pojazd zakupiony został przez Z.P.H.U."OGRODNIK" Zbigniew i Leszek Skrzypczyk Sp.j. u producenta chińskiego, tj: YONGKANG MTL METAL PRODUCTS CO., LTD., Huajie Industrial Area, Yongkang City, Zhejiang China.

Ogłędziny ww. pojazdu przeprowadzone przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, Delegatura w Zamościu wykazały brak:

- w oznakowaniu maszyny quad KINGWAY CAT 150cc:
 - nazwy i adresu producenta,
 - oznakowania CE,
 - oznaczenia serii lub typu,
 - nr fabrycznego,
 - roku budowy maszyny,
 - informacji dotyczącej mocy nominalnej, wyrażonej w kW,
 - masy podanej w kg,
- w treści instrukcji użytkowania n/w informacji:
 - nazwy i adresu producenta,
 - oznakowania CE,
 - roku budowy maszyny (pojazdu),
 - informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę (pojazd).

Zważywszy na powyższe w dniu 20 października 2008 r. Główny Inspektor Inspekcji Handlowej wszczął z urzędu postępowanie wobec Z.P.H.U. "OGRODNIK" Zbigniew i Leszek Skrzypczyk Sp.j., z siedzibą w miejscowości Dębie 62, (zwaną dalej także „stroną postępowania”), w związku z wprowadzeniem do obrotu ww. maszyny nie spełniającej wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa:

- 1) § 48 ust. 1 pkt 1), 2), 3), 4) i 5), z uwagi na brak w oznakowaniu maszyny (pojazdu): nazwy i adresu producenta, oznakowania CE, oznaczenia serii lub typu, nr fabrycznego oraz informacji o roku budowy maszyn,
- 2) § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 2), z uwagi na brak oznaczenia maszyn informacją dotyczącą jej masy, podanej w kilogramach,
- 3) § 50 ust. 1 pkt 1), z uwagi na brak w instrukcji użytkowania informacji, które powinny być zamieszczone w oznakowaniu maszyny - o których mowa w § 48 ust. 1 rozporządzenia, tj.: nazwy i adresu producenta, oznakowania CE, oznaczenia serii lub typu oraz informacji o roku budowy maszyn,
- 4) § 50 ust. 6, z uwagi na brak w instrukcji użytkowania informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszyny,
- 5) § 83 ust. 1 pkt 1), z uwagi na brak oznaczenia maszyn informacją dotyczącą ich mocy nominalnej wyrażonej w kW.

Stwierdzono również brak odpowiedniej deklaracji zgodności WE, która powinna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu, co stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 rozporządzenia.

W piśmie zawiadamiającym o wszczęciu postępowania administracyjnego Główny Inspektor Inspekcji Handlowej powiadomił stronę postępowania o możliwości podjęcia działań zmierzających do usunięcia niezgodności lub wycofania wyrobu z obrotu oraz wyjaśnił, jakie należy na tę okoliczność przedstawić dowody.

W dniu 5 listopada 2008 r. strona postępowania przekazała pismo zatytuowane jako „rozporządzenie”, w którym na podstawie podpisanych umów dealerskich, zaleca wszystkim swoim odbiorcom podjęcie niezwłocznych działań mających na celu wyeliminowanie niezgodności we wprowadzonym do obrotu quadzie ATV CAT 150cc (Alpinus), poprzez uzupełnienie wyrobu o tabliczki znamionowe oraz dołączenie opracowanej dla tego pojazdu specyfikacji.

W dniu 21 listopada 2008 r. strona postępowania przysłała do Głównego Inspektoratu Inspekcji Handlowej dokumenty dotyczące pojazdu quad ATV CAT 150cc, w tym specyfikację pojazdu ATV CAT 150cc, wzory tabliczek znamionowych i instrukcję obsługi. Ponadto dołączyła oświadczenie Alberta Wajler, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą „AGRO-LAS” S.C. Jolanta Wajler, Albert Wajler, z siedzibą w Zamościu, stwierdzające, że wspólnicy spółki otrzymali tabliczki znamionowe do usunięcia nieprawidłowości w pojeździe.

W dniu 4 grudnia 2008 r. strona postępowania przesłała faksem oświadczenie, w którym stwierdza, że do wszystkich swoich odbiorców przesłała wymagane dokumenty (w tym: tabliczki znamionowe, instrukcje obsługi, deklaracje zgodności WE) oraz zalecenia podjęcia niezwłocznych działań mających na celu wyeliminowanie niezgodności w quadach, w tym w ATV CAT 150cc.

Z dniem 31 grudnia 2008 r., na podstawie art. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2008 r. Nr 157, poz. 976), zniesiony został Główny Inspektor Inspekcji Handlowej będący organem Inspekcji Handlowej, zaś jego dotychczasowe zadania i kompetencje przejął Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. W myśl art. 16 ust. 1 tejże ustawy postępowania wszczęte i niezakończone przez Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej są prowadzone przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

W dniu 11 lutego 2009 r. wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów oświadczenie, w którym strona postępowania stwierdza, iż pojazd marki Quad Kingway Cat

150cc jest identycznie zbudowany konstrukcyjnie i technicznie jak pojazd Cat 150cc, którego dotyczyło inne postępowanie. Z oświadczenia wynika, że są to takie same pojazdy, różniące się tylko nazwą „Kingway” lub „Alpinus” zamieszczoną na przyklejonej na pojeździe naklejce.

W dniu 11 marca 2009 r. strona postępowania nadesłała do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów listę odbiorców quada KINGWAY CAT 150cc, oświadczenia odbiorców potwierdzające usunięcie stwierdzonych niezgodności wyrobu oraz oświadczenia o braku wyrobów w obrocie.

W dniu 18 maja 2009 r. do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów strona postępowania nadesłała pismo z dnia 15 maja 2009 r., w którym oświadczyła, że podjęła niezwłoczne działania naprawcze eliminujące stwierdzone niezgodności pojazdu KINGWAY CAT 150cc. Strona poinformowała, że oznakowanie pojazdu uzupełnione zostało o informacje, tj.: adres producenta i importera, rok produkcji oraz moc nominalną, wagę, informację dotyczącą emitowanego hałasu, prędkość maksymalną, znak CE oraz, że do wyrobu dołączono deklarację zgodności. Poinformowała również, że do wyrobu dołączona została szczegółowo opracowana instrukcja obsługi w języku polskim zawierająca dane z oznakowania maszyny, tj.: nazwę i adres producenta i importera, oznakowanie CE, rok produkcji, masę, a także poziom ciśnienia akustycznego. Ponadto oświadczyła, że aktualnie nie posiada na swoich stanach magazynowych przedmiotowego pojazdu. Do pisma strona postępowania dołączyła brakującą w aktach sprawy i potwierdzoną za zgodność z oryginałem deklarację zgodności.

Z uwagi na to, że w aktach sprawy nadal brak było części dokumentów świadczących o usunięciu wszystkich niezgodności ww. quada, w dniu 24 czerwca 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wezwał stronę do uzupełnienia dokumentów i przedstawienia dowodów potwierdzających zawarte w oświadczeniu strony z dnia 15 maja 2009 r. działania naprawcze, w tym do przedstawienia instrukcji obsługi przedmiotowego quada uzupełnionej o brakujące informacje wynikające z oznakowania wyrobu.

W dniu 26 czerwca 2009 r. wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów oświadczenie, w którym – w nawiązaniu do swojego pisma z 15 maja 2009 r. – strona ponownie informuje, że do quada KINGWAY CAT 150cc dołączono instrukcję obsługi z załącznikiem zawierającym: specyfikację pojazdu, tabliczkę znamionową z danymi z oznakowania maszyny, tj.: nazwą i adresem producenta, importera, oznakowaniem CE, rokiem produkcji maszyny, jej masą, prędkością, mocą, danymi określającymi poziom ciśnienia akustycznego oraz oznakowaniem typu pojazdu. Dla potwierdzenia powyższego strona dołączyła wzór tabliczki znamionowej, etykietę samoprzylepną z oznaczeniem CE oraz instrukcję obsługi z załącznikiem zawierającym specyfikację techniczną przedmiotowego quada, a także tłumaczenie znaków ostrzegawczych umieszczonych na pojeździe i deklarację zgodności WE.

W dniu 7 lipca 2009 r. do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wpłynęło oświadczenie z dnia 3 lipca 2009 r., w którym strona poinformowała, że nie posiada już na stanie magazynowym oraz w sprzedaży quada Kingway CAT 150cc i że nie zamierza sprowadzać go w przyszłości z Chin. Ponadto oświadczyła, że przedmiotowy quad w placówkach dealerskich strony na terytorium Polski został wcześniej sprzedany i nie znajduje się na ich stanach magazynowych. Oświadczyła też, że ze względu na zmianę „polityki sprzedaży” w przyszłości importować będzie quady z homologacją.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Zakład Produkcyjno-Handlowo-Usługowy ”OGRODNIK” Zbigniew i Leszek Skrzypczyk Sp.j., z siedzibą w miejscowości DĘBIE 62, jest upoważnionym przedstawicielem producenta wprowadzającym do obrotu przedmiotowego quada. Zgodnie z art. 5 pkt 2) ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji.

Natomiast zgodnie z art. 5 pkt 5) ustawy o systemie oceny zgodności za upoważnionego przedstawiciela uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, upoważnioną przez producenta na piśmie do działania w jego imieniu.

W wyniku oględzin ww. quada dokonanych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, Delegatura w Zamościu, stwierdzono, że pojazd nie spełnia wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia:

- § 48 ust. 1 pkt 1), 2), 3), 4) i 5), z uwagi na brak w oznakowaniu maszyny nazwy i adresu producenta, oznakowania CE, oznaczenia serii lub typu, nr fabrycznego oraz informacji o roku budowy maszyny
- § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 2), z uwagi na brak oznaczenia maszyny informacją dotyczącą jej masy, podanej w kilogramach,
- § 50 ust. 1 pkt 1), z uwagi na brak w instrukcji użytkownika informacji, które powinny być zamieszczone w oznakowaniu maszyny - o których mowa w § 48 ust. 1 rozporządzenia, tj.: nazwy i adresu producenta, oznakowania CE, oznaczenia serii lub typu oraz informacji o roku budowy maszyn,

- § 50 ust. 6, z uwagi na brak w instrukcji użytkownika informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę,
- § 83 ust. 1 pkt 1), z uwagi na brak oznaczenia maszyny informacją dotyczącą jej mocy nominalnej wyrażonej w kW.

Ponadto, brak odpowiedniej deklaracji zgodności WE, która powinna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu, stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 rozporządzenia.

Z uwagi na zebrany materiał dowodowy w dniu 20 października 2008 r. Główny Inspektor Inspekcji Handlowej wszczął z urzędu postępowanie wobec Z.P.H.U. "OGRODNIK" Zbigniew i Leszek Skrzypczyk Sp.j., z siedzibą w miejscowości Dębie 62, w związku z wprowadzeniem do obrotu ww. maszyny nie spełniającej wymagań zasadniczych i innych wymagań określonych w rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, iż przedmiotowy quad nie spełnia zasadniczych i innych niż zasadnicze wymagań.

Na dowód podjętych działań strona przedstawiła prawidłowe wzory tabliczek znamionowych, instrukcję obsługi pojazdu sporządzoną w języku polskim, deklarację zgodności oraz oświadczenia swoich odbiorców i oświadczenia własne o nie posiadaniu na stanach magazynowych quada Cat 150 cc bądź oświadczenia potwierdzające usunięcie niezgodności. Zważywszy, że dowody te dotyczyły pojazdu określanego jako quad 150cc Cat, strona wyjaśniła, iż quad KINGWAY Cat 150 cc będący przedmiotem niniejszego postępowania jest tym samym pojazdem co quad o nazwie ATV 150cc Cat, o czym świadczy taka sama ich konstrukcja i jednakowe parametry techniczne.

Po analizie akt sprawy, w tym po porównaniu specyfikacji oraz zdjęcia pojazdu quad Kingway Cat 150cc ze sprawy BK/NR-0271-288/08/JM ze zdjęciem pojazdu quad 150cc Cat znajdującego się w aktach sprawy BK/NR-0271-292/08/JM, organ prowadzący postępowanie uznał, że oświadczenie strony z dnia 11 lutego 2009 r. odnośnie tożsamości quada KINGWAY Cat 150 cc z quadem 150cc Cat jest prawdziwe oraz, że prowadzone dotychczas postępowania dotyczą pojazdu quad, występującego w obrocie w różnych okresach czasu pod zmienioną nazwą handlową, poprzez dodanie na wyrobie naklejek z nazwą „Kingway” lub „Alpinus”.

W oparciu o materiał dowodowy zgromadzony w sprawie, organ prowadzący postępowanie ustalił również, iż numer fabryczny pojazdu został umieszczony na quadzie KINGWAY CAT 150cc przez producenta.

Zgodnie z art. 41c ust. 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli: stwierdzi, że wyrób spełnia zasadnicze wymagania lub inne wymagania; niezgodność wyrobu z zasadniczymi wymaganiami lub wymaganiami innymi niż zasadnicze została usunięta albo wyrób został wycofany z obrotu lub użytku; postępowanie z innych przyczyn stało się bezprzedmiotowe.

Z tych też względów Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów stwierdził, iż strona podjęła działania naprawcze, załączając deklarację zgodności, prawidłowy wzór instrukcji obsługi oraz tabliczkę znamionową zawierającą właściwe oznaczenia.

Po przeprowadzeniu postępowania Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów stwierdził, iż w niniejszej sprawie postępowanie należy umorzyć, w związku z usunięciem stwierdzonych niezgodności.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

P o u c z e n i e: Na podstawie art. 127 § 3 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.), w związku z art. 42 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.) od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Z up. Prezesa Urzędu
Ochrony Konkurencji i Konsumentów
Małgorzata Kozak
Wiceprezes

Otrzymują:

ZPHU OGRODNIK
Zbigniew i Leszek Skrzypczak Sp.j.
DĘBIE 62, 42-110 POPÓW

Do wiadomości:

1. Jolanta Wajler „AGRO-LAS” s.c.
ul. Nowy Rynek 20, 22-400 Zamość
2. Albert Wajler „AGRO-LAS” s.c.
ul. Nowy Rynek 20, 22-400 Zamość
3. Lubelski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej
4. a/a